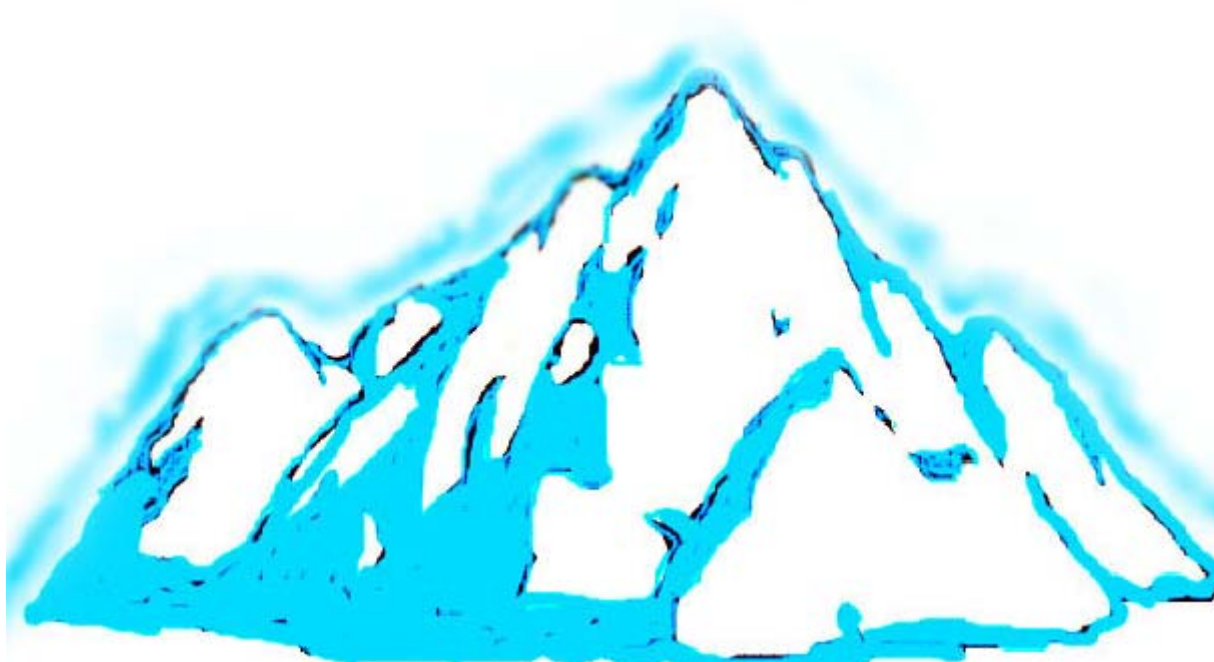
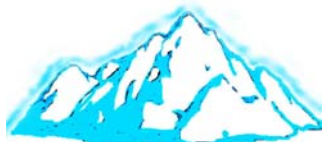


# Hacia el desarrollo sostenible de las montañas por medio de la reducción de los desastres

Campaña Mundial de las Naciones Unidas  
para la Reducción de los Desastres 2002





## Hacia el desarrollo sostenible de las montañas por medio de la reducción de los desastres

### *Campaña Mundial de las Naciones Unidas para la Reducción de los Desastres 2002*

#### **Las Campañas Mundiales de las Naciones Unidas para la Reducción de los Desastres**

Como cada año desde comienzos del decenio de 1990, las Naciones Unidas están organizando una Campaña Mundial para la Reducción de los Desastres. Ésta culminará en el Día Internacional para la Reducción de los Desastres, el cual se celebra el segundo miércoles de octubre, el 9 en el caso de este año.

El objetivo principal de cada Campaña Mundial para la Reducción de los Desastres es crear conciencia alrededor del mundo y entre una amplia gama de sectores profesionales sobre las medidas que pueden tomarse para reducir los riesgos y las vulnerabilidades de las sociedades y comunidades a los impactos nefastos de los peligros naturales. Las campañas se centran en un tema diferente cada año.

Las Campañas Mundiales de las Naciones Unidas para la Reducción de los Desastres son organizadas por la Secretaría de la Estrategia Internacional para la Reducción de los Desastres (EIRD), con sede en Ginebra, Suiza.

Cada campaña comienza con el anuncio oficial que identifica el tema anual de la campaña. Este anuncio también indica cual material de apoyo se ha contemplado y convoca a quienes quieran contribuir al proceso. Tras ello se prepara material informativo y se difunde en todo el globo, junto con sugerencias sobre las actividades alusivas que se pueden llevar a cabo en el plano internacional, regional, nacional y local. Las campañas se organizan en estrecha colaboración con las organizaciones socias de la EIRD en todos los sectores.

A continuación, un resumen del tema central de la Campaña Mundial para la Reducción de los Desastres 2002. Si desea obtener información sobre campañas pasadas, visite el sitio Web de la Secretaría de la Estrategia Internacional para la Reducción de los Desastres: [www.eird.org](http://www.eird.org).

#### **Las montañas - un terreno fértil para los desastres naturales**

Las montañas son entornos que encierran elevados niveles de energía. Esto plantea numerosos retos al tratar de minimizar las amenazas naturales provocadas

por las fuertes lluvias y nevadas, variaciones de temperatura, lo empinado de las laderas, la actividad volcánica y los movimientos tectónicos.

Los riesgos asociados a los entornos montañosos están creciendo rápidamente conforme aumentan también las poblaciones montañosas, residentes o visitantes. Algunos procesos son vertiginosos: los flujos de lava y ceniza, los aludes o caídas de piedras y escombros, las avalanchas de nieve. Pese a ser graduales, otros procesos como la erosión del suelo también ponen en peligro las vidas y formas de sustento de los habitantes de las montañas.

Los montañeses tienen amplia experiencia en todo lo concerniente a las amenazas naturales, y están conscientes de los lugares y la probabilidad de que desencadenen eventos adversos. Sin embargo, este conocimiento no siempre se aprovecha ni reconoce, sobre todo en el caso de amenazas naturales que se desarrollan paulatinamente. Además, eventos catastróficos como la ruptura de los diques naturales que constriñen los lagos glaciares, o aludes de escombros debidos a erupciones volcánicas, pueden tener numerosas causas o ser muy esporádicos, dificultando su predicción.

Por todo esto, las áreas montañosas son un excelente ejemplo de lo que ya se ha hecho y lo que todavía resta por hacer para reducir el impacto socioeconómico de las amenazas naturales entre las poblaciones en riesgo.

#### **La reducción de los desastres para el desarrollo sostenible de las montañas**

El primer objetivo de la Campaña Mundial de las Naciones Unidas para la Reducción de los Desastres 2002 es crear conciencia alrededor del mundo sobre esfuerzos exitosos para reducir los desastres en zonas montañosas, de modo que las poblaciones montañosas existentes puedan beneficiarse de las lecciones aprendidas en otros sitios. El segundo objetivo de la Campaña 2002 es crear conciencia sobre la importancia de la reducción de los desastres en general, de modo que se puedan explicar y compartir las soluciones pasadas y actuales para la reducción del riesgo y la vulnerabilidad.





## Hacia el desarrollo sostenible de las montañas por medio de la reducción de los desastres

### *Actividades de la Campaña Mundial 2002 para la Reducción de los Desastres*

Si se quiere que las comunidades del globo eviten las consecuencias a menudo aciagas de los desastres naturales, es crucial que la reducción de los desastres constituya parte indisoluble de la planificación para el desarrollo sostenible - una necesidad particularmente aguda en el caso de las comunidades montañosas. El subrayar y promover este principio clave es el tercer objetivo de la campaña este año.

#### ***Convocatoria a colaborar***

La Secretaría de la EIRD está buscando insumos para el folleto que producirá durante la Campaña 2002. Tales contribuciones no deberán exceder una página de extensión y han de ilustrar esfuerzos exitosos por reducir la vulnerabilidad a los desastres en áreas montañosas. Estos ejemplos se publicarán en el folleto, dándose a conocer alrededor del mundo entre numerosos sectores con el fin de difundir ante un público lo más amplio posible las iniciativas por luchar contra las amenazas naturales por parte de organizaciones basadas en la comunidad, organizaciones no gubernamentales, institutos técnicos y científicos, organismos de las Naciones Unidas, etc. a reducir riesgos y vulnerabilidades de los peligros naturales.

*Favor enviar su contribución a Nicole Appel, Oficial de Promoción y Conciencia Pública, Secretaría de la EIRD, 52 rue des Pâquis, 1201 Ginebra, Suiza, Tel: +41 22 917 97 06, Fax +41 22 917 90 98, [appeln@un.org](mailto:appeln@un.org)*

#### **Materiales de apoyo para la Campaña**

Los siguientes artículos, en preparación, se difundirán en todo el mundo a partir de mayo de 2002 con el fin de realzar el tema de este año y contribuir a los preparativos para la celebración del Día Mundial para la Reducción de los Desastres.

Todos los artículos enumerados abajo estarán disponibles en las lenguas oficiales de las Naciones Unidas: árabe, chino, español, francés, inglés y ruso.

- Folleto de información (hechos y cifras sobre las montañas y desastres recientes, ejemplos de estrategias exitosas para la reducción de los desastres)
- Un afiche
- Una calcomanía
- Un folleto para niños sobre la reducción de los desastres y los volcanes

#### **Información adicional**

Las Naciones Unidas han proclamado 2002 el Año Internacional de las Montañas, con el propósito de crear conciencia sobre la importancia para todo el mundo de los entornos montañosos y su sustentabilidad. El Año Internacional de las Montañas es un paso importante en el proceso iniciado con la Cumbre de la Tierra, celebrada en 1992 en Río de Janeiro. Uno de los principales productos de esa conferencia fue la Agenda 21, una detallada receta mundial para fomentar el desarrollo sostenible hasta bien entrado el siglo XXI.

El capítulo 13 de la Agenda 21 se titula “Manejo de los Ecosistemas Frágiles - Desarrollo Sostenible de las Montañas”, y colocó a las zonas montañosas en un lugar prominente del temario sobre ambiente y desarrollo. Si desea mayor información, visite: [www.montanas2002.org/](http://www.montanas2002.org/)

#### **Definiciones claves**

Las **amenazas naturales** comprenden fenómenos como los sismos, la actividad volcánica, los aludes, los tsunamis, los ciclones tropicales y otras tormentas graves, los tornados y otros vendavales, las inundaciones fluviales y costeras, los incendios forestales, la sequía, las tormentas de arena y de polvo, y las plagas de insectos

Los llamados **desastres naturales** son el resultado del impacto de una amenaza natural sobre un sistema socioeconómico con un grado determinado de vulnerabilidad que impide a la sociedad afectada responder adecuadamente a tal impacto. Las amenazas naturales por sí mismas no conducen necesariamente a los desastres. Es solo su interacción con la gente y su entorno la que genera efectos negativos que pueden alcanzar proporciones catastróficas. La EIRD contempla los desastres tecnológicos y ambientales solo cuando tienen relación con las amenazas naturales. Un desastre se define generalmente como una ruptura seria del funcionamiento de determinada sociedad, provocando amplia pérdidas humanas, materiales o ambientales y excediendo la capacidad de tal sociedad para responder a los efectos empleando solamente sus propios recursos. (DIRDN/DHA 1992)





## Hacia el desarrollo sostenible de las montañas por medio de la reducción de los desastres

### Actividades de la Campaña Mundial 2002 para la Reducción de los Desastres

La **reducción de los desastres** describe todas aquellas medidas adoptadas para evitar (*prevención*) o limitar (*mitigación y preparación*) el impacto adverso de las amenazas naturales y los desastres ambientales y tecnológicos conexos.

La **prevención** de los desastres se refiere a aquellas actividades que buscan impedir del todo el impacto adverso de las amenazas naturales y los desastres ambientales y tecnológicos conexos. La buena planificación es una práctica preventiva, por ejemplo la decisión de no construir viviendas en una zona de alto riesgo.

La **mitigación** de los desastres consiste en aquellas medidas para limitar el impacto adverso de las amenazas naturales y los desastres ambientales y tecnológicos conexos, por ejemplo el reforzamiento de edificios vulnerables, la construcción de represas y drenajes para controlar inundaciones, la capacitación sobre el tema, y el establecimiento de códigos de construcción y otras leyes diseñadas para mitigar los desastres naturales.

La **preparación** para los desastres se refiere a aquellas medidas destinadas a garantizar una respuesta eficaz al impacto de los desastres. Tales preparativos pueden incluir programas para la evacuación ordenada de infraestructura en peligro, o el poner regularmente a prueba los sistemas de alerta temprana.

#### La Estrategia Internacional para la Reducción de los Desastres

Las Naciones Unidas establecieron la Estrategia Internacional para la Reducción de los Desastres (EIRD) como un marco mundial para la acción con el fin de fortalecer a las sociedades alrededor del mundo ante los efectos de las amenazas naturales y los desastres ambientales y tecnológicos conexos, reduciendo así las pérdidas humanas, económicas y sociales.

La Estrategia se fundamenta en un cambio conceptual: se reduce el énfasis en la atención a los desastres ya ocurridos, para dar mayor importancia a la gestión de riesgos al integrar la reducción de los desastres en el desarrollo sostenible.

La implementación de la Estrategia se basa en el establecimiento de alianzas entre gobiernos, organismos de la sociedad civil, entidades de las Naciones Unidas, la

comunidad científica, los medios de prensa y otros actores claves en la reducción de los desastres.

Los cuatro objetivos de la Estrategia son:

- crear mayor conciencia pública sobre la reducción de los desastres;
- obtener compromisos de las autoridades;
- estimular las alianzas interdisciplinarias e intersectoriales; y
- mejorar el conocimiento científico de las causas de los desastres naturales y las consecuencias del impacto de las amenazas naturales.

La Asamblea General de las Naciones Unidas ha definido dos tareas adicionales directamente relacionadas con la reducción de los desastres:

- el mantenimiento de la cooperación internacional para reducir el impacto de El Niño y La Niña, y
- el fortalecimiento de la capacidad para la reducción de los desastres por medio de medidas y sistemas de alerta temprana.

Si desea mayor información, comuníquese con:

#### Secretaría Interinstitucional de las Naciones Unidas para la EIRD

Palais Wilson  
Naciones Unidas  
52 rue des Pâquis  
1201 Geneva CH  
Tel. +41 22 917 97 11  
Fax: +41 22 917 90 98  
E-mail: [isdr@un.org](mailto:isdr@un.org)  
Webpage: [www.unisdr.org](http://www.unisdr.org)

#### EIRD - América Latina y el Caribe

Centro Ejecutivo Ofimall  
Mall San Pedro Tercer Piso  
Barrio Dent, San Pedro de Montes de Oca  
Apartado postal 3745-1000  
San José, Costa Rica  
Tel: +506 224 6941 / 224 6395 / 224 6690  
Fax: +506 224 7758  
E-mail: [eird@eird.org](mailto:eird@eird.org)  
Webpage: [www.eird.org](http://www.eird.org)

